



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

donderdag

jeudi

16-11-2000

16-11-2000

14:15 uur

14:15 heures

INHOUD

Berichten van verhindering	1
MONDELINGE VRAGEN	1
Mondelinge vraag van de heer Paul Timmermans aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "het akkoord inzake arbeidstijdvermindering bij Cockerill-Sambre"	1
<i>Sprekers: Paul Timmermans, Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid</i>	
Mondelinge vraag van de heer Hans Bonte aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "het statuut arbeiders-bedienden"	2
<i>Sprekers: Hans Bonte, Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid</i>	
Mondelinge vraag van de heer Jean-Pierre Grafé aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "het samenwerkingsakkoord tussen de regering en de Gewesten inzake de aanleg van het GEN"	3
<i>Sprekers: Jean-Pierre Grafé, Isabelle Durant, vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer</i>	
Samengevoegde mondelinge vragen van - de heer Bart Somers aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "Quid audit NMBS" - de heer Jos Ansoms aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de audits over het financieel beleid bij de NMBS"	4
<i>Sprekers: Bart Somers, Jos Ansoms, Isabelle Durant, vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer</i>	
Mondelinge vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de mogelijke decriminalisering van cannabis voor persoonlijk gebruik"	5
<i>Sprekers: Jo Vandeurzen, Magda Aelvoet, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu</i>	
Mondelinge vraag van mevrouw Annemie Van de Casteele aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de BSE-risico's verbonden aan noodslachtingen"	6
<i>Sprekers: Annemie Van de Casteele, Magda Aelvoet, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu</i>	

SOMMAIRE

Excusés	1
QUESTIONS ORALES	1
Question orale de M. Paul Timmermans à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "les accords de réduction du temps de travail à Cockerill-Sambre"	1
<i>Orateurs: Paul Timmermans, Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de l'Emploi</i>	
Question orale de M. Hans Bonte à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "le statut ouvrier-employé"	2
<i>Orateurs: Hans Bonte, Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de l'Emploi</i>	
Question orale de M. Jean-Pierre Grafé à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "l'accord de coopération entre gouvernement et régions concernant la construction du RER"	3
<i>Orateurs: Jean-Pierre Grafé, Isabelle Durant, vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports</i>	
Questions orales jointes de - M. Bart Somers à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur « l'audit de la SNCB' » - M. Jos Ansoms à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur « les audits de la politique financière de la SNCB' »	4
<i>Orateurs: Bart Somers, Jos Ansoms, Isabelle Durant, vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports</i>	
Question orale de M. Jo Vandeurzen à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la dépénalisation de l'usage du cannabis"	5
<i>Orateurs: Jo Vandeurzen, Magda Aelvoet, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement</i>	
Question orale de Mme Annemie Van de Casteele à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les risques en matière d'ESB liés aux abattages d'urgence"	6
<i>Orateurs: Annemie Van de Casteele, Magda Aelvoet, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement</i>	

Mondelinge vraag van mevrouw Kristien Grauwels aan de minister van Binnenlandse Zaken over "De inschakeling van het leger ter bestrijding van inbraakplagen"	7	Question orale de Mme Kristien Grauwels au ministre de l'Intérieur sur "le recours à l'armée pour lutter contre le fléau des cambriolages"	7
<i>Sprekers:</i> Kristien Grauwels, Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Kristien Grauwels, Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	
Mondelinge vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de minister van Binnenlandse Zaken over "Het fors toegenomen aantal asielzoekers uit Iran."	8	Question orale de M. Guido Tastenhoye au ministre de l'Intérieur sur "l'augmentation du nombre de demandeurs d'asile en provenance d'Iran"	8
<i>Sprekers:</i> Guido Tastenhoye, Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Guido Tastenhoye, Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	
Mondelinge vraag van de heer Robert Denis aan de minister van Landbouw en Middenstand over "het eventuele verbod op het gebruik van dierenmeel".	9	Question orale de M. Robert Denis au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "l'interdiction éventuelle en Belgique des farines de viande".	9
<i>Sprekers:</i> Robert Denis, Jaak Gabriels , minister van Landbouw en Middenstand		<i>Orateurs:</i> Robert Denis, Jaak Gabriels , ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes	
Mondelinge vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid over "welke criteria worden gebruikt om de door de federale regering ter beschikking gestelde financiële middelen in het dossier Future Large Aircraft te verdelen"	9	Question orale de M. Luc Sevenhans au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes sur "les critères utilisés pour la répartition des moyens financiers affectés par le gouvernement fédéral au dossier « Future Large Aircraft »"	9
<i>Sprekers:</i> Luc Sevenhans, Charles Picqué , minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid		<i>Orateurs:</i> Luc Sevenhans, Charles Picqué , ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes	
Mondelinge vraag van mevrouw Frieda Brepoels aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid over "verdeling federale middelen in het Airbus A3XX dossier"	10	Question orale de Mme Frieda Brepoels au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes sur "la répartition des moyens fédéraux dans le cadre du dossier Airbus A3XX »"	10
<i>Sprekers:</i> Frieda Brepoels , voorzitter van de VU&ID-fractie, Charles Picqué , minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, Luc Sevenhans		<i>Orateurs:</i> Frieda Brepoels , président du groupe VU&ID, Charles Picqué , ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, Luc Sevenhans	
Mondelinge vraag van de heer Luc Paque aan de eerste minister over "de stookolietoelage"	11	Question orale de M. Luc Paque au premier ministre sur "l'allocation « gasoil de chauffage »"	11
<i>Sprekers:</i> Luc Paque, Charles Picqué , minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid		<i>Orateurs:</i> Luc Paque, Charles Picqué , ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes	
WETSONTWERPEN	12	PROJETS DE LOI	12
Wetsontwerp tot wijziging van de benaming van het Vast Wervingssecretariaat (841/1-3)	12	Projet de loi modifiant la dénomination du Secrétariat permanent de recrutement (841/1-3)	12
<i>Algemene bespreking</i>	13	<i>Discussion générale</i>	13
<i>Bespreking van de artikelen</i>	13	<i>Discussion des articles</i>	13
Wetsontwerp tot vaststelling van bepaalde aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de overheidssector (839/1-4)	13	Projet de loi fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public (839/1-4)	13
<i>Algemene bespreking</i>	13	<i>Discussion générale</i>	13
<i>Bespreking van de artikelen</i>	13	<i>Discussion des articles</i>	13

INOVERWEGINGNEMING VAN VOORSTELLEN	14	PRISE EN CONSIDÉRATION DE PROPOSITIONS	14
Urgentieverzoek	14	Demandes d'urgence	14
<i>Sprekers:</i> Robert Denis, Bruno Van Grootenbrulle		<i>Orateurs:</i> Robert Denis, Bruno Van Grootenbrulle	
NAAMSTEMMINGEN	14	VOTES NOMINATIFS	14
<i>Sprekers:</i> Jo Vandeurzen		<i>Orateurs:</i> Jo Vandeurzen	
GOEDKEURING VAN DE AGENDA	15	ADOPTION DE L'AGENDA	15

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 16 NOVEMBER 2000

14:15 uur

SEANCE PLENIERE

du

JEUDI 16 NOVEMBRE 2000

14:15 heures

De vergadering wordt geopend om 14.16 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering:
Laurette Onkelinx

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Berichten van verhindering

Pierre Lano, wegens ambtsplicht;
Anne-Mie Descheemaeker, Marilou Vanden Poel-Welkenhuysen, wegens ziekte;
Marcel Hendrickx, met zending;
Jean-Pierre Detremmerie, buitenslands.

Mondelinge vragen

01 Mondelinge vraag van de heer Paul Timmermans aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "het akkoord inzake arbeidstijdvermindering bij Cockerill-Sambre"

01.01 **Paul Timmermans** (ECOLO-AGALEV): Ik stel u deze vraag voor de derde keer. In 1998 sloot de directie van Cockerill-Sambre een akkoord met de vakbondsorganisaties over een arbeidsduurvermindering met compenserende indienstneming. Het daaropvolgende jaar boog de Europese Commissie zich over het akkoord, met name vanuit het oogpunt van de mededinging. U voerde technische argumenten aan. Een ervan was dat het betrokken akkoord voordeliger was voor de werkgevers dan voor de werknemers. De werknemers hebben 2 % van de loonmassa ingeleverd en de Europese Commissie keurde het initiatief af. Wat is het probleem eigenlijk ? Dat het

La séance est ouverte à 14.16 heures par M. Herman De Croo, président.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance:
Laurette Onkelinx.

Le **président** : Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront publiées en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Pierre Lano, pour obligation de mandat ;
Annemie Descheemaeker, Marilou Vanden Poel-Welkenhuysen, pour raison de santé ;
Marcel Hendrickx, en mission ;
Jean-Pierre Detremmerie, à l'étranger.

Questions orales

01 Question orale de M. Paul Timmermans à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "les accords de réduction du temps de travail à Cockerill-Sambre"

01.01 **Paul Timmermans** (ECOLO-AGALEV): C'est la troisième fois que je vous pose cette question. En 1998, la direction de Cockerill-Sambre a passé un accord avec les organisations syndicales à propos d'une réduction du temps de travail avec embauche compensatoire. L'année suivante, la Commission européenne s'est intéressée à cet accord, du point de vue de la concurrence notamment. Vous avez avancé des arguments techniques, estimant notamment que cet accord profitait aux employeurs plutôt qu'aux travailleurs. Les travailleurs ont subi un préjudice de 2% de la masse salariale et aux yeux de la Commission européenne, cette initiative n'était pas

om steun van het EGKS-type gaat of om een inbreuk op regels van de vrije mededinging ? Wordt er opnieuw onderhandeld?

01.02 Minister **Laurette Onkelinx** : Ik betreur de beslissing van de Europese Commissie volgens welke het niet om reglementaire steun gaat. Zoals u weet, vervalt het EGKS-Verdrag in 2002. Steun van het type "Europese Commissie" zou waarschijnlijk zijn aanvaard. Ik wacht op de officiële kennisgeving. Wij zullen dan nagaan welke mogelijkheden er zijn om in hoger beroep te gaan. Volgende woensdag zal ik het ontwerp voorleggen aan de Ministerraad.

Op grond van artikel 95 van het EGKS-Verdrag kan de Raad, op voorstel van de Europese Commissie, afwijken van het Verdrag als de betwiste beslissingen toch de doelstellingen van het verdrag dienen.

De regering heeft ermee ingestemd een verzoek in te dienen op grond van artikel 95 van het EGKS-Verdrag.

01.03 **Paul Timmermans** (ECOLO-AGALEV): Ik hoop dat op uw verzoek wordt ingegaan.

Bent u niet bang dat uw eigen maatregelen ter bevordering van de werkgelegenheid op de helling komen te staan ? Ik verwijs meer bepaald naar artikel 57 van het Europese Mededingingspact.

01.04 Minister **Laurette Onkelinx** : Het twistpunt is het incentive in het kader van het plan-Vande Lanotte.

Het incident is gesloten.

02 **Mondelinge vraag van de heer Hans Bonte aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "het statuut arbeiders-bedienden"**

02.01 **Hans Bonte** (SP): De pers meldt dat het sociaal overleg in een definitieve fase komt. De regering wil de discriminaties tussen de statuten van arbeiders en bedienden opheffen. De Kamer keurde een motie goed om de regering te vragen die statuten gelijk te schakelen. In de beleidsverklaring van 17 oktober noch in de nota aan de sociale partners vinden we echter dit plan terug.

Wat heeft de regering gedaan in functie van die motie? Wat zal zij doen mochten de bekommernissen van de Kamer niet worden

conforme. S'agit-il davantage d'une aide du type CECA ou du jeu de la libre concurrence ? Allez-vous renégocier ?

01.02 **Laurette Onkelinx** , ministre: Je regrette que la Commission européenne considère qu'il ne s'agit pas d'un aide conforme. Le traité CECA, vous le savez, vient à échéance en 2002. Dans le cadre de l'aide du type « Commission européenne », cette aide aurait probablement été admise. J'attends la notification officielle. Nous examinerons alors les voies possibles de recours. Mercredi prochain, je déposerai le projet au Conseil des ministres.

Sur base de l'article 95 du traité CECA et sur proposition de la Commission européenne, le Conseil peut déroger au traité si les décisions litigieuses servent les objectifs de celui-ci.

Le gouvernement a accepté, dès à présent, d'introduire une demande sur base de l'article 95 du traité CECA.

01.03 **Paul Timmermans** (ECOLO-AGALEV): J'espère que votre requête aboutira.

Ne craignez-vous pas que vos propres mesures pour l'emploi ne soient en péril ? Je fais référence ici à l'article 57 du Pacte européen sur la concurrence.

01.04 **Laurette Onkelinx** , ministre: Ce qui est mis en cause, c'est l'incitant prévu dans le cadre du plan Vande Lanotte

L'incident est clos.

02 **Question orale de M. Hans Bonte à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "le statut ouvrier-employé"**

02.01 **Hans Bonte** (SP): Selon la presse, la concertation sociale se trouverait à présent dans une phase décisive. Le gouvernement entend mettre un terme aux discriminations entre le statut d'ouvrier et celui d'employé. La Chambre a adopté une motion demandant au gouvernement d'harmoniser les deux statuts. Or, ce thème n'a pas été abordé dans la déclaration de politique du 17 octobre dernier ni dans la note des partenaires sociaux.

Quelles initiatives ont-elles été prises par le gouvernement pour donner suite à cette motion ? Qu'a-t-il l'intention de faire si les partenaires sociaux

gerealiseerd door de sociale partners?

02.02 Minister **Laurette Onkelinx** : In het kader van de collectieve arbeidsovereenkomst 75 (CAO 75) werd een eerste stap in het nader op elkaar afstemmen van de opzeggingstermijnen gezet. Ik wacht op een evaluatie om na te gaan hoe wij terzake verder kunnen gaan. Wat de sociale partners betreft, hebben de vakbonden dat punt aangekaart.

Tegen het einde van het jaar zullen wij over het resultaat van al die werkzaamheden beschikken. Dan zal ik daarover verslag uitbrengen bij het Parlement.

02.03 **Hans Bonte** (SP): De ambitie moet zijn om het strakke onderscheid tussen arbeiders en bedienden weg te werken, maar dat kan niet van vandaag op morgen. Wij zijn benieuwd naar de stappen die de sociale partners zullen zetten. Er zijn enkele wetsvoorstellen ingediend. Als de sociale partners geen resultaat boeken, moet het Parlement zijn verantwoordelijkheid nemen.

Het incident is gesloten.

03 **Mondelinge vraag van de heer Jean-Pierre Grafé aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "het samenwerkingsakkoord tussen de regering en de Gewesten inzake de aanleg van het GEN"**

03.01 **Jean-Pierre Grafé** (PSC): Sinds maart 1999 dist de regering ons een mooie GEN-vervolgroman op. Een werkgroep bestaande uit vertegenwoordigers van de federale overheid en de drie Gewesten heeft dat probleem onderzocht en beloofde dat een samenwerkingsakkoord zou worden gesloten. Artikel 19 van het beheerscontract bepaalt dat het ontwerp-akkoord tegen 30 juni 2000 rond moet zijn. Daar is nog niets van in huis gekomen. In oktober 2000 verklaarde men dan weer dat het akkoord tegen het einde van die maand rond zou zijn. Vice-eerste minister Durant antwoordde op een vraag van de heer Luc Paque dat het GEN op de sporen staat. Bent u er echter zeker van dat het geen zijspoor is?

03.02 Minister **Isabelle Durant** : Die roman heeft geen aanvang genomen in 1999, maar wel in maart 1988. Het betreft een ingewikkelde aangelegenheid, want ook de Gewesten moeten in dat dossier hun zegje doen. In januari 2000 zijn drie werkgroepen aan de slag gegaan en dat gigantisch werk is nu voltooid. Het te sluiten akkoord mag niet vaag zijn ;

ne devaient avoir pris aucune décision en la matière ?

02.02 **Laurette Onkelinx** , ministre: Une première phase de rapprochement concernant le délai de préavis a été réalisée dans le cadre de la convention collective de travail 75 (CCT 75). J'attends une évaluation pour voir comment nous pouvons aller plus loin en ce domaine. Quant aux partenaires sociaux, ce point a été mis sur la table par les organisations syndicales.

Nous disposerons, d'ici la fin de l'année, du résultat de tout ce travail. Je ferai alors rapport au Parlement.

02.03 **Hans Bonte** (SP): Nous devons avoir pour ambition d'éliminer la distinction stricte entre ouvriers et employés, sachant qu'une telle entreprise ne peut aboutir du jour au lendemain. Nous attendons avec curiosité les initiatives que les interlocuteurs sociaux prendront en la matière. Plusieurs propositions de loi ont été déposées. Si les interlocuteurs sociaux échouent, le Parlement devra prendre ses responsabilités.

L'incident est clos.

03 **Question orale de M. Jean-Pierre Grafé à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "l'accord de coopération entre gouvernement et régions concernant la construction du RER"**

03.01 **Jean-Pierre Grafé** (PSC): Depuis mars 1999, le gouvernement fédéral nous conte un vrai roman RER. Un groupe de travail réunissant le fédéral et les trois Régions a planché sur ce problème, nous promettant un accord de coopération. Le contrat de gestion, en son article 19, précise que ce projet d'accord devait être finalisé au 30 juin 2000. On n'a toujours rien vu. En octobre 1999, on avait déclaré que cet accord serait prêt pour la fin de ce même mois. Mme Durant a répondu à M. Luc Paque que le RER était sur les rails. S'agit-il d'une voie de garage ?

03.02 **Isabelle Durant** , ministre: Ce n'est pas en 1999, mais en mars 1988, que ce roman a commencé. L'opération est complexe, car elle associe les Régions. En janvier 2000, trois groupes de travail ont commencé à œuvrer et ce travail énorme est actuellement achevé. L'accord à finaliser ne peut être vague ; cependant, le tout sera

alles zal tegen het einde van het jaar rond zijn. Wij hebben de financiering voor de "spoorweginfrastructuur" vastgesteld op 65 miljard frank.

03.03 Jean-Pierre Grafé (PSC): Dit is een belangrijke primeur. Het is de derde maal dat de regering een streefdatum vooropstelt. Laten we hopen dat hij wordt nageleefd. Zoniet, sta ik begin volgend jaar opnieuw op het spreekgestoelte.

Het incident is gesloten.

04 Samengevoegde mondelinge vragen van
 - de heer Bart Somers aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "Quid audit NMBS"
 - de heer Jos Ansoms aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de audits over het financieel beleid bij de NMBS"

04.01 Bart Somers (VLD): Naar verluidt zijn er twee audits over de NMBS afgewerkt. De resultaten ervan zijn verrassend. De NMBS zou de best beheerde firma van het land zijn.

De Kamer vroeg de NMBS door te lichten. Wij verwachtten een tussentijds rapport van de regering in verband met het financieel beheer van de NMBS in plaats van een eindrapport. Er waren overigens drie audits besteld: één door minister Daems in verband met de TGV, één door minister Durant en één door het Rekenhof in verband met de openbare dienst van de NMBS versus het ABX-avontuur. Is het onderzoek van minister Durant klaar? Is dit een eindrapport in plaats van een tussentijds rapport? Wat is de verhouding tussen uw audit en die van het Rekenhof?

04.02 Jos Ansoms (CVP): Er werd vaak geïnsinueerd dat bij de NMBS één en ander mis liep. Daarom werd opdracht gegeven tot twee audits. Nu blijkt daaruit dat boekhoudkundig-financieel alles in orde is. Wanneer werd de ene audit overgemaakt aan het kabinet van de heer Daems? Wanneer werd de andere audit overgemaakt aan het kabinet van mevrouw Durant? Wanneer zullen wij inzage krijgen van beide audits? Is de minister het ermee eens dat boekhoudkundig-financieel geen fouten werden gemaakt? Wat zal ze doen met de resultaten van deze audits?

terminé à la fin de cette année. Nous avons fixé le financement « infrastructure ferroviaire » à hauteur de 65 milliards.

03.03 Jean-Pierre Grafé (PSC): Nous assistons à une grande première. C'est la troisième fois que le gouvernement nous annonce une échéance. Espérons qu'elle sera respectée, sinon vous me reverrez à la tribune au début de l'année prochaine.

L'incident est clos.

04 Questions orales jointes de
 - M. Bart Somers à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur « l'audit de la SNCB »
 - M. Jos Ansoms à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur « les audits de la politique financière de la SNCB »

04.01 Bart Somers (VLD): Les deux audits relatifs à la SNCB, dont on nous dit qu'ils seraient terminés, déboucheraient sur des conclusions surprenantes, puisqu'ils présentent la société des chemins de fer belges comme l'entreprise la mieux gérée du pays.

La Chambre, qui avait demandé une radioscopie de la SNCB, attend non pas un rapport définitif, mais un rapport intermédiaire du gouvernement à propos de la gestion financière de la SNCB. Trois audits avaient d'ailleurs été demandés: un premier à propos du TGV au ministre Daems, un deuxième à la ministre Durant et un troisième à propos de la mission de service public de la SNCB face à l'aventure ABX à la Cour des comptes. L'étude ressortissant à la compétence du ministre Daems est-elle terminée? S'agit-il d'un rapport final plutôt que d'un rapport intermédiaire? Quel rapport existe-t-il entre votre audit et celui de la Cour des comptes?

04.02 Jos Ansoms (CVP): Il ressort des deux audits demandés en réaction aux nombreuses insinuations formulées à propos d'une éventuelle mauvaise gestion de la SNCB que la situation financière et comptable de la société est irréprochable. Pourquoi l'un de ces audits a-t-il été communiqué au cabinet du ministre Daems? Quand l'autre audit sera-t-il communiqué au cabinet de la ministre Durant? Quand pourrions-nous prendre connaissance de ces deux documents? La ministre confirme-t-elle qu'aucune erreur n'a été commise sur les plans financier et comptable? Quelle suite réservera-t-elle aux résultats de ces audits?

04.03 Minister **Isabelle Durant** : Er is een verschil tussen de audit van het Rekenhof en de privé-audit. Laatsgenoemde betreft een structurele audit. Midden oktober kreeg ik een voorlopige audit. Die audit is niet gebaseerd op de interne NMBS-boekhouding. Over enkele dagen zal ik wellicht een uitgebreider verslag krijgen. Ik beschik dus momenteel over onvoldoende elementen om te beweren dat er geen problemen zijn en wacht het definitief rapport van het Rekenhof af. De privé-audits zijn klaar. We zullen ze bespreken in de commissie. Hetzelfde geldt voor de audit van het Rekenhof wanneer deze zal zijn afgewerkt.

04.03 **Isabelle Durant** , ministre: Il y a une différence entre l'audit de la Cour des comptes et l'audit privé. Il s'agit en l'occurrence d'un audit structurel. Vers la mi-octobre, j'ai reçu les résultats d'un audit provisoire dont les auteurs ne se sont pas fondés sur la comptabilité interne de la SNCB. Par conséquent, je ne dispose pas encore d'éléments suffisants. Dans quelques jours, je recevrai sans doute un rapport plus complet. Je ne dispose pas d'éléments suffisants pour affirmer qu'il n'y a aucun problème et j'attends le rapport définitif de la Cour des comptes. Les audits privés sont terminés. Nous les examinerons en commission. Il en va de même pour l'audit de la Cour des comptes quand il sera achevé.

04.04 **Bart Somers** (VLD): Voor de buitenwereld is de verwarring waarschijnlijk niet weggenomen. De studie van minister Durant zou alleen betrekking hebben op de kern van de NMBS en niet op de filialen, terwijl de band tussen beide precies het probleem is. Ik hoop dat we ons zo vlug mogelijk over de resultaten van beide studies zullen kunnen buigen. Aan het beeld – en de onderliggende realiteit – van een NMBS die optreedt in Zuid-Oost-Azië in plaats van hier, moet iets worden gedaan.

04.04 **Bart Somers** (VLD): Pour le monde extérieur, cela ne met sans doute pas un terme à la confusion. L'audit commandé par la ministre Durant ne devait concerner que la SNCB proprement dite, et non ses filiales, alors que c'est précisément le lien entre les deux qui fait problème. J'espère que nous pourrions très rapidement examiner les résultats de ces deux audits. Il faut redorer le blason de la SNCB et en améliorer la situation réelle. Je note que nos chemins de fer sont actifs en Asie du Sud-Est au lieu de l'être dans notre pays.

04.05 **Jos Ansoms** (CVP): U antwoordde niet op mijn vragen over de audit besteld door minister Daems. Wanneer werden die resultaten in verband met mogelijke financiële stromen van de openbare dienst naar de HST en omgekeerd aan minister Daems meegedeeld?

04.05 **Jos Ansoms** (CVP): Vous n'avez pas répondu à mes questions au sujet d'un audit commandé par le ministre Daems. Quand a-t-on communiqué au ministre Daems les résultats relatifs à d'éventuels flux financiers du service public au TGV et inversement ?

In de resolutie van 11 mei 2000 werd overigens gevraagd dat de resultaten van de studie door minister Daems onmiddellijk aan de Kamer zouden worden meegedeeld. Blijkbaar bezit minister Durant die gegevens al meer dan een maand. Het "open debat" wordt hier zeer selectief toegepast.

La résolution du 11 mai 2000 demande d'ailleurs que le ministre Daems communique immédiatement les résultats de l'étude à la Chambre. La ministre Durant dispose apparemment de ces données depuis plus d'un mois. Le « débat ouvert » fait l'objet ici d'une application très sélective.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

05 **Mondelinge vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de mogelijke decriminalisering van cannabis voor persoonlijk gebruik"**

05 **Question orale de M. Jo Vandeurzen à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la dépénalisation de l'usage du cannabis"**

05.01 **Jo Vandeurzen** (CVP): De regering heeft nog geen beslissing genomen over het ontwerp van federale drugnota. Vorige week vroeg ik de minister van Justitie of het niet-vervolgen van het bezit van 15 gram cannabis en het kweken van vijf planten in België bij wet kan worden geregeld. Hij antwoordde

05.01 **Jo Vandeurzen** (CVP): Le gouvernement n'a pas encore pris de décision à propos du projet de note fédérale en matière de drogue. J'ai demandé la semaine dernière au ministre de la Justice s'il n'était pas possible de régler sur le plan légal la dépénalisation de la possession de 15

mij dat dit, in het licht van de internationale verdragen, niet mogelijk is.

Is minister Aelvoet het daarmee eens? Vindt zij dat de drugwet kan worden aangepast en zo ja, in welke zin? Vindt de minister dat België de wijziging van de internationale verdragen moet bepleiten?

05.02 Minister **Magda Aelvoet** : Er is over dit onderdeel van de beleidsnota geen standpunt ingenomen door de regering. Wanneer er een politieke besluitvorming is, moet duidelijkheid geschapen worden nopens de internationale verbintenissen. In de Schengenlanden zijn er verschillende standpunten. In Spanje hanteert men bijvoorbeeld een administratieve boete in verband met cannabisgebruik. In Duitsland en Nederland is er een verregaand gedoogbeleid. Blijkbaar zijn verschillende interpretaties van internationale akkoorden mogelijk.

05.03 **Jo Vandeurzen** (CVP): Mijn vraag werd eigenlijk niet beantwoord. De minister van Justitie was duidelijker. De minister van Volksgezondheid wil wel de chocoladesigaretten uit de handel nemen, maar dreigt op het vlak van drugs een verkeerd signaal te geven.

Het incident is gesloten.

06 **Mondelinge vraag van mevrouw Annemie Van de Casteele aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de BSE-risico's verbonden aan noodslachtingen"**

06.01 **Annemie Van de Casteele** (VU&ID): De paniek in Frankrijk omtrent de BSE dreigde ook hier tot onrust te leiden. De minister probeerde de bevolking gerust te stellen door te wijzen op de Belgische maatregelen en de goede werking van ons controlesysteem. Toch zijn er twee problemen. Ten eerste komt er nu meer Frans vlees op onze markt terecht en er komen ook meer levende dieren uit Frankrijk in Belgische slachthuizen terecht. Ten tweede zou het systeem van noodslachtingen ook tot extra risico's leiden, omdat veeartsen een attest zouden uitschrijven voor dieren die ze niet levend hebben gezien. Kent de minister dat verhaal en heeft ze het gecontroleerd?

06.02 Minister **Magda Aelvoet** : België nam een reeks BSE-maatregelen en dit vroeger dan de andere EU-landen. Ons controlesysteem werkt

grammes de cannabis ainsi que de la culture de 5 plants. Il a répondu que cela n'était pas possible en raison des traités internationaux.

Qu'en pense la ministre Aelvoet? Estime-t-elle que la loi sur l'usage des drogues pourrait être adaptée et, dans l'affirmative, dans quel sens? La ministre estime-t-elle que la Belgique devrait plaider pour une modification des traités internationaux?

05.02 **Magda Aelvoet**, ministre: Le gouvernement n'a pas pris position sur cette partie de la note de politique générale. Lorsqu'une position politique aura été adoptée, il faudra faire la clarté sur les engagements internationaux. Les pays de la zone Schengen ont des avis partagés. L'Espagne par exemple, prévoit une amende administrative en cas de consommation de cannabis. En Allemagne et aux Pays-Bas, on pratique une politique de tolérance très large. Les accords internationaux semblent se prêter à plusieurs interprétations.

05.03 **Jo Vandeurzen** (CVP): Je n'ai en fait pas reçu de réponse à ma question. Le ministre de la Justice a été beaucoup plus clair. La ministre de la Santé est disposée à retirer les cigarettes en chocolat du marché mais risque de donner un signal erroné en ce qui concerne les drogues.

L'incident est clos.

06 **Question orale de Mme Annemie Van de Casteele à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les risques en matière d'ESB liés aux abattages d'urgence"**

06.01 **Annemie Van de Casteele** (VU&ID): Le vent de panique soulevé en France par l'ESB a failli créer un climat d'inquiétude chez nous également. La ministre a tenté de rassurer la population en mettant l'accent sur les mesures prises en Belgique et sur le bon fonctionnement de notre système de contrôle. Il y a cependant deux problèmes. Tout d'abord, il y a plus de viande française sur notre marché actuellement et il y a plus d'animaux vivants en provenance de France dans nos abattoirs. Ensuite, le système des abattages forcés pourrait aussi comporter des risques supplémentaires car les vétérinaires délivreraient une attestation pour des animaux qu'il n'ont pas vus vivants. La ministre en a-t-elle entendu parler et a-t-elle vérifié cette information?

06.02 **Magda Aelvoet**, ministre: La Belgique a pris une série de mesures en matière d'ESB, avant les autres États membres de l'UE. Notre système de

reeds lang. Sinds juni 1999 werd bovendien het verwerken van karkassen verboden.

Men kan Frankrijk er niet van beschuldigen een slechtere kwaliteit inzake rundvlees te hebben dan de andere Europese landen. Behalve Spanje laten dan ook alle andere EU-landen hun grenzen open voor Frans rundvlees. Er moeten wel afspraken worden gemaakt met de andere EU-landen om de BSE verder te voorkomen en te bestrijden.

Normaal gesproken moet er iemand aanwezig zijn bij noodslachtingen. In het slachthuis moet een ante mortem onderzoek gebeuren. Is er geen attest van de veearts dan moet er eveneens een onderzoek worden uitgevoerd. Vanaf 1 januari 2001 zullen de snelle testen in heel Europa worden toegepast.

06.03 Annemie Van de Casteele (VU&ID): De twijfel van de consument blijft. Moeten er geen extra controles komen voor Franse dieren die hier worden geslacht? De minister is niet ingegaan op het probleem van de veeartsen die IVK20-attesten afleveren zonder de dieren gezien te hebben. Het bannen van kadavers zou volgens een IVK-directeur een omgekeerd effect hebben omdat de veehouders dan moeten betalen voor de verwerking van hun dieren.

06.04 Minister Magda Aelvoet : Wat de fraude-elementen bij noodslachtingen betreft zijn er drie stappen: de aangifte, de controle en de bestraffing. Er is thans één dossier in onderzoek. Hieruit zullen alle nodige gevolgtrekkingen worden genomen. Bovendien wordt vanaf 1 januari elke noodslachting aan de spoedtest onderworpen, waardoor fraude onmogelijk wordt.

06.05 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Wij zullen later terugkomen op de resultaten van dat ene onderzoek dat de minister vermeldt.

Het incident is gesloten.

07 Mondelinge vraag van mevrouw Kristien Grauwels aan de minister van Binnenlandse Zaken over "De inschakeling van het leger ter bestrijding van inbraakplagen"

07.01 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO): De burgemeester van Westerlo luidt de alarmklok: zijn gemeente wordt geteisterd door een inbraakenplaag. Hij gebruikt zware woorden en spreekt van een ware noodtoestand. Hij eist dat zijn gemeente de hoogste prioriteit zou krijgen in het veiligheidsplan.

contrôle est en place depuis longtemps déjà. En outre, le traitement des carcasses a été interdit depuis juin 1999.

On ne peut accuser la France de fournir une viande de bœuf de moins bonne qualité que les autres pays européens. À l'exception de l'Espagne, tous les autres pays de l'UE laissent leurs frontières ouvertes à la viande de bœuf française. Il faut cependant que des accords soient conclus avec les autres pays de l'UE pour continuer à prévenir et à combattre l'ESB.

En principe, quelqu'un doit être présent lors des abattages forcés. Un examen ante mortem doit être effectué à l'abattoir. En l'absence de certificat, il faut procéder à une analyse. À partir du 1^{er} janvier 2001, des tests rapides devront être organisés dans toute l'Europe.

06.03 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Le doute persiste chez le consommateur. Les animaux d'origine française abattus chez nous ne devraient-ils pas faire l'objet de contrôles supplémentaires? La ministre n'a pas abordé le problème des vétérinaires qui délivrent des certificats IEV20 sans avoir vu l'animal. Selon un directeur de l'IEV, l'interdiction d'utiliser des cadavres aura un effet non désiré étant donné que les éleveurs devront payer pour l'élimination de leurs animaux.

06.04 Magda Aelvoet , ministre: En ce qui concerne les risques de fraude lors des abattages forcés, il y a trois étapes : la déclaration, le contrôle et la sanction. Actuellement, un seul dossier est à l'examen. On en tirera toutes les conclusions utiles. De plus, à partir du 1^{er} janvier, tous les abattages forcés devront être soumis au test rapide, empêchant ainsi toute fraude.

06.05 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Nous reviendrons ultérieurement sur les résultats de l'examen du dossier dont a parlé la ministre.

L'incident est clos.

07 Question orale de Mme Kristien Grauwels au ministre de l'Intérieur sur "le recours à l'armée pour lutter contre le fléau des cambriolages"

07.01 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO): Le bourgmestre de Westerlo tire la sonnette d'alarme. En effet, sa commune est victime d'une vague de cambriolages. Il utilise des mots très durs et parle même d'un véritable état d'urgence. Il exige que le plan de sécurité fasse de sa commune une priorité.

De gemeentepolitie is onvoldoende gewapend om de inbrakenplaag te bestrijden, zodat de burgemeester nu zelfs de hulp van het leger wil inroepen.

Heeft de burgemeester van Westerlo minister Duquesne al gecontacteerd over deze aangelegenheid? Wat vindt minister Duquesne over de suggestie om het leger in te schakelen?

07.02 Minister **Antoine Duquesne** : Mijn diensten onderzoeken pistes om de inbraakgolf in Westerlo te verhelpen. Er zal in elk geval geen beroep worden gedaan op het leger. Die opvorderingsvoorwaarden staan immers in artikel 175 van de nieuwe gemeentewet: het gaat om oproer, kwaadwillige samenscholing en ernstige bedreiging. Ook aan de voorwaarden van de rondzendbrief van december 1987 is niet voldaan.

Het incident is gesloten.

08 **Mondelinge vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de minister van Binnenlandse Zaken over "Het fors toegenomen aantal asielzoekers uit Iran."**

08.01 **Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK)**: De regering slaagt er niet in het vluchtelingenprobleem op te lossen, dat wordt bewezen door de 7.000 asielaanvragen van vorige maand. Ik heb het steil oplopend aantal aanvragen uit Iran onder de loep genomen. Van 23 in januari evalueerde dat tot 800 in oktober. Wat is de oorzaak van deze wel zeer opvallende stijging? Heeft Buitenlandse Zaken daar zicht op? Hoe zal men deze toevloed stoppen?

08.02 Minister **Antoine Duquesne** : De asielaanvragers vanuit Iran komen ons land binnen via een netwerk dat in Bosnië opereert, waar de visumplicht voor Iraniërs opgeheven werd.

Iran weigert ook zijn uitgediende onderdanen terug aan te nemen.

De tot dusver getroffen maatregelen hebben nauwelijks effect gehad. Ik heb minister Michel gevraagd er bij zijn Bosnische collega op aan te dringen de visumplicht voor Iraniërs weer in te voeren.

08.03 **Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK)**: De invoering van de visumplicht in Bosnië zal

La police communale n'est pas suffisamment armée pour combattre cette vague de cambriolages. En conséquence, le bourgmestre souhaite à présent recourir à l'aide de l'armée.

Le bourgmestre de Westerlo a-t-il déjà contacté le ministre Duquesne à ce sujet ? Que pense le ministre Duquesne de la proposition du bourgmestre de faire appel à l'armée ?

07.02 **Antoine Duquesne**, ministre: Mes services étudient des pistes pour enrayer la vague de cambriolages qui sévit à Westerlo. L'armée ne sera en aucun cas appelée à intervenir. Les conditions de réquisition, à savoir l'émeutes, l'attroupement hostile ou les menaces graves sont définies à l'article 175 de la nouvelle loi communale. La situation ne satisfait pas davantage aux conditions figurant dans la circulaire du mois de décembre 1987.

L'incident est clos.

08 **Question orale de M. Guido Tastenhoye au ministre de l'Intérieur sur "l'augmentation du nombre de demandeurs d'asile en provenance d'Iran"**

08.01 **Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK)**: Le gouvernement ne parvient décidément pas à régler le problème des réfugiés. Les 7000 demandes d'asile introduites le mois dernier en sont une nouvelle preuve. Je me suis plus particulièrement intéressé à l'importante augmentation du nombre de demandeurs d'asile en provenance d'Iran. Ce nombre est en effet passé de 23 en janvier à 800 en octobre. Quelles sont les causes de cette augmentation sensible ? Le département des Affaires étrangères a-t-il une explication ? Comment va-t-on enrayer cet afflux ?

08.02 **Antoine Duquesne**, ministre: Les demandeurs d'asile iraniens entrent sur notre territoire grâce à un réseau opérant en Bosnie, où l'obligation de visa a été supprimée pour les Iraniens.

Téhéran refuse par ailleurs de réintégrer ses ressortissants en fin de procédure.

Les mesures prises à ce jour n'ont pratiquement produit aucun effet. J'ai demandé au ministre Michel de demander instamment à son collègue bosniaque de réinstaurer l'obligation de visa pour les Iraniens.

08.03 **Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK)**: Il ne suffira pas d'instaurer une obligation de visa en

onvoldoende zijn. De minister zou Iran onder druk moeten zetten via een stopzetting van de ontwikkelingssamenwerking en via economische maatregelen op Europees niveau.

Het incident is gesloten.

09 Mondelinge vraag van de heer Robert Denis aan de minister van Landbouw en Middenstand over "het eventuele verbod op het gebruik van dierenmeel".

09.01 Robert Denis (PRL FDF MCC): Frankrijk heeft beslist het gebruik van dierenmeel op zijn grondgebied geheel te verbieden, wat de psychose alleen maar heeft versterkt. De Belgische regering is blijkbaar van plan eenzelfde maatregel te nemen.

Zal België terzake een eenzijdige beslissing treffen of is ons land van plan een algemene, Europese maatregel te bepleiten?

09.02 Minister Jaak Gabriels : Het verbod op het gebruik van dierenmeel blijft, vooral in Frankrijk, een heel omstreden kwestie. We moeten voorkomen dat de paniek naar België overwaait.

Na de dioxinecrisis besliste België het gebruik van dierenmeel te verbieden. Zodra we het advies van de Raad van State hebben ontvangen, zal het koninklijk besluit in het *Staatsblad* verschijnen.

België zal tijdens de volgende Europese Raad van de ministers van Landbouw aandringen op maatregelen die de verbodsbepalingen tot heel Europa uitbreiden. Europese maatregelen vormen de enige geschikte oplossing.

09.03 Robert Denis (PRL FDF MCC): Uw antwoord heeft mij volledig gerustgesteld.

Het incident is gesloten.

10 Mondelinge vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid over "welke criteria worden gebruikt om de door de federale regering ter beschikking gestelde financiële middelen in het dossier Future Large Aircraft te verdelen"

10.01 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): In het dossier Airbus A3XX zit ook een belangrijk deel vrachtvliegtuigen, het zogenaamde *Future Large Aircraft*. De regering verkiest een deelname aan dit dossier boven een deelname aan de zogenaamde

Bosnie. Le ministre devrait faire pression sur l'Iran en y suspendant notre coopération au développement et en veillant à ce que des mesures économiques soient adoptées à l'échelon européen.

L'incident est clos.

09 Question orale de M. Robert Denis au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "l'interdiction éventuelle en Belgique des farines de viande".

09.01 Robert Denis (PRL FDF MCC): La France a décidé d'interdire totalement sur son territoire l'utilisation de farines animales. Cependant, cette mesure n'a fait qu'augmenter l'effet de psychose.

Le gouvernement belge a, semble-t-il, l'intention de prendre la même mesure. Va-t-il prendre cette décision unilatéralement ou compte-t-il demander une mesure globale européenne ?

09.02 Jaak Gabriels , ministre: L'interdiction des farines animales reste une question très litigieuse, en particulier en France. Il faut éviter de laisser la panique se propager en Belgique.

Nous avons décidé d'interdire les farines animales, après la crise de la dioxine. L'arrêté royal sera publié au Moniteur dès réception de l'avis du Conseil d'État.

Nous insisterons, à l'occasion du prochain Conseil agricole, pour obtenir des mesures visant à généraliser les interdictions à toute l'Europe. C'est la seule solution adéquate.

09.03 Robert Denis (PRL FDF MCC): Je suis entièrement rassuré par votre réponse.

L'incident est clos

10 Question orale de M. Luc Sevenhans au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes sur "les critères utilisés pour la répartition des moyens financiers affectés par le gouvernement fédéral au dossier « Future Large Aircraft »"

10.01 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Dans le dossier A3XX, il y aussi un volet important relatif aux avions-cargos. Il s'agit du Future Large Aircraft. Le gouvernement préfère une participation à ce dossier plutôt qu'une

Joint Strike Fighter. Dat zou te maken hebben met de rol van de Gewesten in de financiering. In beide dossiers speelt de PS achter de schermen een dominante rol. In Vlaanderen wordt nu gevreesd dat de eigen luchtvaartindustrie in de kou zal blijven staan, ten voordele van de Waalse industrie.

Het zou nuttig zijn mocht de minister van Economische Zaken duidelijkheid verschaffen over de financiering van dit belangrijk dossier. Klopt het bericht dat het dossier aan minister Piqué onttrokken werd en nu onder de bevoegdheid van de eerste minister valt?

10.02 Minister **Charles Picqué** : Ik zal het eerst hebben over de militaire Airbus. De industriële taken worden toegekend op basis van het aantal bestelde vliegtuigen per land. Wij verwachten een teruggave van meer dan 3 procent. Die formule geldt ook bij verkoop aan derde landen. Wij verwachten de afsluiting van de onderhandelingen tussen Flabel en de militaire Airbus.

Het incident is gesloten.

11 **Mondelinge vraag van mevrouw Frieda Brepoels aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid over "verdeling federale middelen in het Airbus A3XX dossier"**

11.01 **Frieda Brepoels** (VU&ID): Eigenlijk wilde ik mijn vraag aan de premier stellen. Ik hoor dat de heer Picqué namens de regering antwoordt.

Na de koehandel die enkele jaren geleden werd opgezet tussen de Vlaamse snijbloemensector en de Waalse luchtvaartindustrie, wil de federale regering nu nieuw geld pompen in het wetenschappelijk onderzoek ten behoeve van de vliegtuigbouwers. Waar is dat voor nodig? Is dat geen discriminatie van Vlaanderen? Komt er een verdeelsleutel? Bestaat er al een samenwerkingsakkoord tussen de drie Gewesten?

11.02 Minister **Charles Picqué** : Op dit ogenblik kunnen we nog geen inschatting maken van de juiste taakverdeling voor onze luchtvaartindustrie in dit dossier. De regering moet in een voldoende grote enveloppe voorzien om geheel onze luchtvaartindustrie aan bod te laten komen en dit in functie van de werkelijke contracten. Een communautaire verdeelsleutel lijkt me uit den boze,

participation au *Joint Strike Fighter*. Cette position serait liée au rôle que jouent les Régions dans le financement. Dans les deux dossiers, le PS joue un rôle déterminant en coulisses. La Flandre craint actuellement que sa propre industrie aéronautique soit délaissée au profit de l'industrie wallonne.

Il serait utile que le ministre de l'Économie fasse la clarté sur le financement de ce dossier important. Est-il exact que le dossier a été retiré au ministre Picqué et relève désormais de la compétence du Premier ministre ?

10.02 **Charles Picqué** , ministre: Les tâches industrielles sont attribuées sur la base du nombre d'avions commandés. Nous nous attendons à des retombées supérieures à trois pour cent. Nous attendons la conclusion des négociations entre Flabel et l'Airbus militaire.

L'incident est clos.

11 **Question orale de Mme Frieda Brepoels au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes sur "la répartition des moyens fédéraux dans le cadre du dossier Airbus A3XX »"**

11.01 **Frieda Brepoels** (VU&ID): En fait, je souhaitais poser ma question au premier ministre. J'espère que M. Picqué y répondra au nom du gouvernement.

Après le marchandage d'il y a quelques années entre le secteur flamand des fleurs coupées et l'industrie aéronautique wallonne, le gouvernement fédéral souhaite à nouveau injecter de l'argent dans le secteur de la recherche scientifique, au bénéfice des constructeurs d'avions. Qu'est-ce qui justifie cette mesure? Cela n'équivaut-il pas à discriminer la Flandre? Fixera-t-on une clé de répartition? Un accord de coopération entre les trois Régions a-t-il déjà été conclu?

11.02 **Charles Picqué** , ministre: Dans ce dossier, nous n'avons pas encore pu, pour l'instant, évaluer précisément la répartition des tâches pour l'industrie aéronautique. Le gouvernement doit prévoir une enveloppe suffisamment grande pour permettre à l'ensemble de l'industrie aéronautique de participer au projet. Une clé de répartition

of toch zeker voorbarig. Deze werkwijze kreeg het fiat van de drie organisaties die gewestelijk de belangen van de luchtvaartindustrie verdedigen.

11.03 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Het antwoord gaat in de goede richting. De effectieve verdeling van de middelen zal echter niet mogelijk zijn op korte termijn.

11.04 Frieda Brepoels (VU&ID): Dit antwoord is volstrekt onvoldoende. Waarom stelt de federale regering nog altijd zo een omvangrijk budget ter beschikking voor een bevoegdheid die toch al tot de Gewesten behoort?

Gezien de uiteenlopende structuur van de luchtvaartindustrie in dit land, valt het te verwachten dat de Waalse industrie de mooiste stukken van het dossier zal inpikken vooraleer de Vlaamse industrie, die vooral op assemblage gericht is, aan bod kan komen.

Is er al dan niet een samenwerkingsakkoord tussen de drie Gewesten? Zolang dit akkoord er niet is, kan de federale regering niet beslissen.

11.05 Minister Charles Picqué : Het samenwerkingsakkoord tussen Brussel en Wallonië is ondertekend. Vlaanderen ging akkoord, maar heeft het akkoord nog niet ondertekend.

11.06 Frieda Brepoels (VU&ID): Er was een akkoord van de Vlaamse gewestelijke instellingen; niet van de regering.

11.07 Minister Charles Picqué : Wij moeten een objectieve verdeelsleutel vastleggen op basis van de behoeften. Wij kunnen geen rekening houden met de specificiteit van de industrie.

11.08 Frieda Brepoels (VU&ID): Dan moet de gewone verdeelsleutel worden gehanteerd.

Het incident is gesloten.

12 Mondelinge vraag van de heer Luc Paque aan de eerste minister over "de stookolietoelage"

12.01 Luc Paque (PSC): Naar aanleiding van de stijging van de olieprijs heeft de regering beslist zogenaamde stookoliecheques toe te kennen aan de laagste inkomenscategorieën. Elkeen die in

communautaire ne me semble pas indiquée, ou serait à tout le moins prématurée. Cette méthode de travail a été approuvée par les trois organisations qui défendent les intérêts de l'industrie aéronautique au niveau régional.

11.03 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Votre réponse va dans le bon sens. Toutefois, une répartition effective des moyens à court terme ne sera pas possible.

11.04 Frieda Brepoels (VU&ID): La réponse fournie par le ministre ne me satisfait pas du tout. Pourquoi le gouvernement fédéral réserve-t-il encore un budget aussi considérable pour l'exercice d'une compétence qui est déjà régionale ?

Compte tenu de la structure diversifiée de l'industrie aéronautique dans notre pays, l'industrie wallonne trusterait probablement les parties les plus intéressantes du dossier avant que l'industrie flamande, qui est essentiellement axée sur l'assemblage, puisse prétendre à quoi que ce soit.

Y a-t-il, oui ou non, un accord de coopération entre les trois Régions ? Tant qu'un tel accord n'existe pas, le gouvernement ne peut décider.

11.05 Charles Picqué , ministre: L'accord de coopération entre la Région bruxelloise et la Région Wallonne a été signé. Alors qu'elle en avait exprimé le souhait, la Flandre n'a toujours pas signé un tel accord.

11.06 Frieda Brepoels (VU&ID): Ce n'est pas le gouvernement mais les institutions régionales flamandes qui souhaitaient un tel accord.

11.07 Charles Picqué , ministre: Nous devons établir une clé de répartition objective sur la base des besoins existants. Nous ne pouvons tenir compte des spécificités de l'industrie.

11.08 Frieda Brepoels (VU&ID): Dans ce cas, il faut utiliser la clé de répartition ordinaire.

L'incident est clos.

12 Question orale de M. Luc Paque au premier ministre sur "l'allocation « gasoil de chauffage »"

12.01 Luc Paque (PSC): A la suite de la hausse des prix des produits pétroliers, le gouvernement a décidé d'octroyer des chèques-mazout aux personnes disposant des revenus les plus bas.

aanmerking komt, zou een cheque van maximaal 5.000 BEF ontvangen. Voor de maatregel wordt in totaal twee miljard BEF uitgetrokken, waarvan de helft op de federale begroting. De andere helft wordt gefinancierd door de oliesector. Die ligt echter dwars. De regering wil de sector nu dwingen het resterende miljard op te hoesten. Twee maanden zijn verstreken, en de situatie zit kennelijk muurvast. Hoe zit het met de contacten met de oliemaatschappijen ?

Er werden duizenden aanvragen ingediend. Hoeveel precies ? Hoeveel aanvragen werden al ingewilligd ?

De staatssecretaris voor Energie heeft aangegeven dat die maatregel tot de gas- en elektriciteitsafnemers kan worden uitgebreid. Klopt dat ? Wie zou daarvoor in aanmerking komen ?

12.02 Minister **Charles Picqué** : De oliesector liep niet bepaald warm voor ons verzoek om ook een duik in het zakje te doen. De regering is evenwel vastbesloten dat miljard los te krijgen. Juridisch gezien heeft de sector geen poot om op te staan om de bijdrage die haar wordt gevraagd op de consument af te wentelen. Het kan nog alle kanten op.

De verdeling van de cheques is goed voor een uitgave van 60 miljoen, maar dat zijn nog maar gedeeltelijke cijfers.

Wat gas en elektriciteit betreft heeft het Controlecomité zich uitvoerig gebogen over een aan de sector op te leggen solidariteitsbijdrage van ± 1,5 miljard. De regering stapt echter ook daar niet af van haar oorspronkelijke doelstelling.

12.03 **Luc Paque** (PSC): Het mag immers in geen geval zo zijn dat de "bijdrage" van de oliesector in de prijzen wordt doorberekend. Tot nu werd maar 60 miljoen frank uitgegeven, maar de winter begint pas en dat bedrag zal nog oplopen. Tevens moet men voorkomen dat de OCMW's hun fondsen aanspreken om de aanvragen in te willigen.

Het incident is gesloten.

Wetsontwerpen

13 Wetsontwerp tot wijziging van de benaming

Celles-ci recevraient chacune un chèque de 5.000 francs maximum. Le budget total de cette mesure atteint les deux milliards. La moitié est financée par le budget fédéral, l'autre moitié par le secteur pétrolier. Cependant, celui-ci renâcle. Le gouvernement souhaite néanmoins l'obliger à verser le milliard. Deux mois plus tard, la situation semble bloquée. Où en sont les contacts avec le secteur pétrolier ?

Plusieurs milliers de demandes ont été introduites. Pouvez-vous nous communiquer le nombre exact ? Combien de demandes sont-elles déjà satisfaites ?

Le secrétaire d'État à l'Énergie nous a indiqué que cette mesure pourrait être étendue aux consommateurs de gaz et d'électricité. Pouvez-vous confirmer cette information ? Quelles seraient les personnes concernées ?

12.02 **Charles Picqué**, ministre: La recherche d'une aide auprès du secteur pétrolier a été accueillie sans enthousiasme par le secteur, mais le gouvernement s'obstine à vouloir obtenir sa contribution à concurrence d'un milliard. Aucune voie juridique ne permet au secteur pétrolier de répercuter sur l'utilisateur la cotisation qui lui est réclamée. La question reste ouverte.

La distribution des chèques entraînerait quelque 60 millions de dépense, mais les chiffres sont encore partiels.

Pour le secteur gaz-électricité, le Comité de contrôle a « planché » sur une solidarisation consistant à réclamer au secteur une cotisation de 1,5 milliard environ. La discussion est en cours. Le gouvernement s'en tient, là aussi, à son objectif initial.

12.03 **Luc Paque** (PSC): Il ne faudrait, en effet, en aucun cas que la « participation » du secteur pétrolier se répercute sur les prix. Jusqu'à présent, 60 millions seulement ont été déboursés, mais nous sommes au début de l'hiver et cette somme va encore augmenter. De plus, il faut éviter que les CPAS ne puisent dans leurs caisses pour satisfaire les demandes.

L'incident est clos.

Projets de loi

13 Projet de loi modifiant la dénomination du

van het Vast Wervingssecretariaat (841/1-3)**Secrétariat permanent de recrutement (841/1-3)****Algemene bespreking****Discussion générale**

De **voorzitter**: De algemene bespreking is geopend.

Le **président**: La discussion générale est ouverte.

De heer André Frédéric, rapporteur, verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

M. André Frédéric, rapporteur, se réfère à son rapport écrit.

Vraagt iemand het woord ? (Nee)

Quelqu'un demande-t-il la parole ? (Non)

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen**Discussion des articles**

De **voorzitter**: Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (841/3)

Le **président**: Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (841/3)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Le projet de loi compte 3 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

14 Wetsontwerp tot vaststelling van bepaalde aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de overheidssector (839/1-4)

14 Projet de loi fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public (839/1-4)

Algemene bespreking**Discussion générale**

De **voorzitter**: De heer André Frédéric, rapporteur, verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

Le **président**: M. André Frédéric, rapporteur, se réfère à son rapport écrit.

Vraagt iemand het woord ? (Nee)

Quelqu'un demande-t-il la parole ? (Non)

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen**Discussion des articles**

De **voorzitter**: Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (839/4)

Le **président**: Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (839/4)

Het wetsontwerp telt 25 artikelen.

Le projet de loi compte 25 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 25 worden artikel per artikel

Les articles 1 à 25 sont adoptés article par

aangenomen.

article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Inoverwegingneming van voorstellen

Prise en considération de propositions

De **voorzitter**: Aan de orde is de inoverwegingneming van een reeks voorstellen waarvan de lijst als bijlage gaat.

Le **président** : L'ordre du jour appelle la prise en considération d'une série de propositions dont la liste est reprise en annexe.

Geen bezwaar? (*Nee*) De inoverwegingneming is aangenomen.

Pas d'observation? (*Non*) La prise en considération est adoptée.

Urgentieverzoek

Demandes d'urgence

14.01 Robert Denis (PRL FDF MCC): Ik vraag de urgentie voor het wetsvoorstel tot wijziging van artikel 71, eerste lid, 4°, van de nieuwe gemeentewet (nr. 935/1).

14.01 Robert Denis (PRL FDF MCC): Je demande l'urgence pour la proposition de loi modifiant l'article 71, alinéa 1^{er}, 4°, de la nouvelle loi communale (n° 935/1).

De **voorzitter**: Vermits er geen bezwaren zijn, wordt de urgentie aangenomen.

Le **président**: En l'absence d'objection, l'urgence est adoptée.

14.02 Bruno Van Grootenbrulle (PS): Ik vraag eveneens de urgentie voor het wetsvoorstel tot opheffing van artikel 43ter van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen (nr. 937/1).

14.02 Bruno Van Grootenbrulle (PS): Je demande également l'urgence pour la proposition de loi abrogeant l'article 43ter de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités (n° 937/1).

De **voorzitter**: Vermits er geen bezwaren zijn, wordt de urgentie aangenomen.

Le **président**: En l'absence d'objection, l'urgence est adoptée.

Naamstemmingen

Votes nominatifs

Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Jo Vandeurzen over "de toepassing van de nieuwe snel-Belg-wet" (nr. 513)

Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Jo Vandeurzen sur "l'application de la nouvelle loi instaurant une procédure accélérée de naturalisation" (n° 513)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Justitie van 7 november 2000.

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de la Justice du 7 novembre 2000.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/130):
- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Jo Vandeurzen, Tony Van Parys en Karel Van Hoorebeke;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Jacqueline Herzet, Simonne Leen, Fientje Moerman en Mirella Minne en de heer Hugo Coveliers.

Deux motions ont été déposées (n° 25/130):
- une motion de recommandation a été déposée par MM. Jo Vandeurzen, Tony Van Parys et Karel Van Hoorebeke;
- une motion pure et simple a été déposée par Mmes Jacqueline Herzet, Simonne Leen, Fientje Moerman et Mirella Minne et M. Hugo Coveliers.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

14.03 Jo Vandeurzen (CVP) Wie hier duurzaam verblijft moet de kans krijgen tot integratie. Zes maanden na de invoering van de snel-Belg-wet blijkt dat er heel wat veiligheidsrisico's ontstaan ingevolge het aanvaarden van gelijkwaardige documenten. De adviestermijn van één maand is niet haalbaar en leidt tot oppervlakkige adviezen.

14.03 Jo Vandeurzen (CVP): Les personnes en séjour de longue durée doivent pouvoir s'intégrer. Six mois après la nouvelle loi instaurant une procédure de naturalisation accélérée, il apparaît que l'acceptation de documents équivalents génère de nombreux risques en matière de sécurité. Le délai d'un mois prévu pour l'avis ne peut être respecté et conduit à la remise d'avis superflus.

De wet moet dan ook snel worden geëvalueerd. Wij vragen dat de minister van Justitie richtlijnen zou uitvaardigen om te zorgen voor een kwaliteitsvol onderzoek, na een vraag om inlichtingen vanwege de Kamer. Indien dat niet mogelijk is, doet dat me denken aan iemand die het op deze tribune ooit had over "de Belgische ziekte". *(Applaus bij het Vlaams Blok en de CVP)*

La loi doit dès lors d'urgence faire l'objet d'une évaluation. Nous demandons au ministre de la Justice de prendre des directives afin que les demandes d'information émanant de la Chambre donnent lieu à des enquêtes poussées. Si cela devait s'avérer impossible, on ne pourrait s'empêcher de penser à celui qui, du haut de cette tribune, a parlé de la « maladie belge ». *(Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok et du CVP)*

De eenvoudige motie wordt aangenomen met 82 tegen 49 stemmen.
(Stemming 1)

La motion pure et simple est adoptée par 82 voix contre 49.
(Vote 1)

De **voorzitter**: Het is te vroeg om nu al over de tot besluit van de interpellaties met betrekking tot het asielbeleid ingediende moties te kunnen stemmen. Wij zullen bijgevolg volgende week over die moties stemmen.

Le **président**: Il est trop tôt pour pouvoir voter sur les motions déposées en conclusion des interpellations relatives à la politique d'immigration. Nous voterons donc la semaine prochaine sur ces motions.

Het wetsontwerp tot wijziging van de benaming van het Vast Wervingssecretariaat (841/3) wordt door de 134 aanwezige leden eenparig aangenomen.
(Stemming 2)

Le projet de loi modifiant la dénomination du Secrétariat permanent de recrutement (841/3) est adopté à l'unanimité des 134 votants.
(Vote 2)

Het wetsontwerp tot vaststelling van bepaalde aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de overheidssector (839/1) wordt door de 133 aanwezige leden eenparig aangenomen.
(Stemming 3)

Le projet de loi fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public (839/1) est adopté à l'unanimité des 133 votants.
(Vote 3)

De **voorzitter**: Drie leden mevrouw Herzet en de heren Clairfayt en Maingain geven mij een teken dat hun stem niet werd geregistreerd. Er is dus eenparigheid met 136 stemmen.

Le **président**: Trois membres, Mme Herzet et MM. Clerfayt et Maingain me font signe que leur vote n'a pas été enregistré. Nous avons donc une unanimité de 136 votants.

Goedkeuring van de agenda

Adoption de l'agenda

De **voorzitter**: Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp-agenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Le **président** : Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la conférence des présidents.

Geen bezwaar? *(Nee)* Het voorstel is aangenomen.

Pas d'observation? *(Non)* La proposition est adoptée.

*De vergadering wordt gesloten om 15.51 uur.
Volgende vergadering donderdag 23 november
2000 om 14.15 uur.*

*La séance est levée à 15.51 heures. Prochaine
séance le jeudi 23 novembre 2000 à 14.15
heures.*